
United Nations
Group of Experts on
Geographical Names

Working Paper
No. 22

Eighteenth Session
Geneva, 12-23 August 1996

Item 8
of the Provisional Agenda

MEETING OF THE WORKING GROUP ON TRAINING COURSES
IN TOPONYMY

THE PAN AMERICAN INSTITUTE OF GEOGRAPHY AND HISTORY
COURSE IN APPLIED TOPONYMY

Submitted by Roger L. Payne, U.S. Board on Geographic Names, U.S.
Geological Survey, U.S.A, R.E. Flynn, U.S. Board on Geographic

United Nations Group of Experts
on Geographical Names

Eighteenth Session
Geneva, 12-23 August 1996

Item 8 of the
Provisional Agenda: Meeting of the Working Group on Training Courses in
Toponymy

THE PAN AMERICAN INSTITUTE OF GEOGRAPHY AND HISTORY
COURSE IN APPLIED TOPONYMY

Submitted by:

Roger L. Payne
U.S. Board on Geographic Names
U.S. Geological Survey
United States of America

R. E. Flynn
U.S. Board on Geographic Names
Defense Mapping Agency
United States of America

Ramón Antonio Rivera Henríquez
Universidad Pedagógica Nacional
Republic of Honduras

Resolution Four of the First United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1967) urged all member nations to institute national names authorities that would establish programs for standardizing geographic names in their countries. The conference further recommended systematic collection methods and the establishment of procedures for the official treatment of geographical names, as well as a program of promulgation. Each successive conference has recognized the importance of training programs to help accomplish these goals.

The Pan American Institute of Geography and History (PAIGH), which encourages, promotes, and disseminates scientific studies of interest to the Americas in the disciplines of cartography, geophysics, geography and history, is the most appropriate organization for supervising the development of a course for applied toponymy relevant to the Latin American community. The course was originally conceived and developed by Dr. Richard R. Randall, Executive

Secretary of the U.S. Board on Geographic Names from 1973 until his retirement in 1993. Significant refinements to the course have been introduced by Roger L. Payne, with recent contributions by Randall T. Flynn and Ramón Antonio Rivera Henríquez. The first course was offered in 1987 in Panama. The success of that endeavor led to the second course in Ecuador, where a workshop in automated data processing was added to the curriculum. Offering training primarily to participants from the host country but also to those from other interested Latin American nations, the course has since been held in Chile (1990), Mexico (1991), Brazil (1992), Honduras (1993), Peru (1995), and most recently in Paraguay in May 1996.

Applied toponymy is the use of geographic names as a direct or supplementary means of geospatial analysis and problem solving. The course provides an introduction to this subject that should establish a sound basis for participants to make valuable contributions to their national programs of names standardization. Since the two weeks devoted to this effort can only briefly touch each of the major requirements for implementing such a program, the authors are considering the establishment of an advanced course covering program implementation in more detail.

The first week of the course is predominantly lecture on various aspects of applied toponymy, concentrating on the requirements for establishing a program of national standardization. Participants are introduced to appropriate terminology and provided with a short history of the development of the field. An analysis of the merits of national standardization is given, along with guidelines for establishing a national committee and developing principles, policies, and procedures. Staff requirements and office processing of geographic names are thoroughly examined. Finally, participants engage in a class exercise portraying the interaction of a names staff with a national names authority in applying principles and policies of standardization.

A field collection exercise offers participants an opportunity to gather, process, and analyze data in accordance with established toponymic field procedures. Participants gain experience in solving problems associated with raw data gathering (interviews), such as local variations in naming and cultural toponymic bias. For use during the exercise a special topographic map of the field area is printed without names. Upon returning from the field participants receive instruction on data analysis and preparation, with special attention paid to automated processing.

With the objective of establishing the important role of the computer as a basic tool of applied toponymy, the second week is devoted to an automated data processing workshop using personal computers. Building on the lessons of the first week, participants design files and data bases, and use them to analyze, store, and retrieve toponymic data. Every aspect of design is addressed to enable

efficient data analysis and retrieval. Additionally, the design and production of gazetteers and other special reports are explained in detail.

As a contribution to the overall training program of UNGEGN, the authors provide herewith a syllabus (Appendix A) and a set of Spanish-language presentation material (Appendix B) developed specifically for the PAIGH course. We encourage its use, and we would welcome suggestions for improvement. The training team is available for consultation regarding the PAIGH course and other activities.

APPENDIX A

A Syllabus for the PAIGH Course on Applied Toponymy

Duration - Two Weeks

Instructional materials are provided and include a copy of presentation material as well as a topographic map (printed without names) for the field exercise.

- I. Introduction
 - A. Terminology
 - B. History of Applied Toponymy
 - C. Linguistic Aspects of Geographic Names
 - D. Survey of National Programs Throughout the World
 - E. Local Guest Lectures (also throughout the course as appropriate)

- II. National Standardization
 - A. A National Board
 - 1. Authority
 - 2. Membership
 - 3. Staff
 - B. Basis for Establishing Principles of Standardization
 - 1. International Agreements
 - 2. National, Regional, and Local Specific Requirements
 - C. Policies
 - 1. Rules for Uniform Decisions
 - 2. Standardization Implementation
 - D. Procedures, Methodology and Guidelines
 - 1. Requirements
 - 2. Implementation
 - 3. Training
 - E. Exercise (performed at the end of the course)
 - 1. Mock Meeting of the National Board
 - 2. Staff Presentation to the Board
 - 3. Reversal of Roles (Board and Staff)
 - 4. Draft Resolution for Establishing a National Names Authority

- III. Field Exercise
 - A. Techniques of Toponymic Field Work
 - B. Preliminary Examination of Area
 - 1. Physiography

2. Urban or Rural
 3. Other Cultural Aspects
 4. The Topographic Map (without names)
 5. Preparation of Interview Questions
- C. Trip to the Field
1. Interviews
 2. Field Notes
 3. Map Annotation
- D. Office Analysis and Processing

IV. Automated Processing

- A. Introduction
1. Terminology
 2. Overview of Hardware
 3. Overview of Software
 4. Data Base Management Systems
- B. Office Processing
1. Data Verification
 2. Loading the Data
- C. Data Retrieval Requirements and Techniques
1. Three Principal Operations
 2. Standard or Routine Retrieval
 3. Specialized Retrieval
 4. Formatting Reports
 5. Products
- D. Maintenance Procedures
1. Field Techniques
 2. Other Written Sources
 3. Office Processing (Backups)
 4. Updating the Data Base
 5. User Tracking
 6. Security
- E. Workshop
1. Preprogrammed Environment
 2. Data Base Design
 3. Retrieval Techniques
 4. Formatting Reports
 5. Questions and Problems

V. Summary

- A. Questions
- B. Examination of Draft Resolution
- C. Course Analysis and Evaluation
- D. Closing Ceremonies

APPENDIX B

Presentation Material for the PAIGH Course in Applied Toponymy

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Toponimia Aplicada Introducción

Intro 1

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Toponimia Aplicada

- Utiliza los nombres geográficos y sus atributos de ubicación espacial para numerosas aplicaciones prácticas:
 - Prevención de desastres (emergencias)
 - Programas cartográficos
 - Desarrollo económico de comunidades: Planeación regional y nacional
 - Análisis del medio ambiente
 - Planeamiento del sistema de transporte
 - Servicio postal y otras labores rutinarias
- Se requiere un programa nacional de normalización el cual elimina la confusión y optimiza los fondos.

Intro 2

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- El curso de dos semanas incluye:
 - Principios, políticas, y procedimientos para la normalización nacional
 - Técnicas de oficina:
 - » Técnicas de recolección de datos de campo
 - » Técnicas de automatización, diseño de la base de datos, desarrollo e implementación, generación del producto en ambiente de taller
 - » Productos

Intro 3

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Instructores
 - Toponimistas internacionalmente reconocidos
 - Académicamente y prácticamente calificados
 - Instructores invitados en conferencias sobre tópicos locales, regionales o nacionales y de importancia hemisférica

Intro 4

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Aprobación y Sanción Efectuada por la Comunidad Internacional

- Equipo Internacional de instructores
- Apoyado y endosado como parte del Programa de Entrenamiento en Toponimia de las Naciones Unidas
- Instrumentación de la asistencia para el establecimiento nacional de programas de normalización de nombres a través de América Central y América del Sur
- Eliminar la confusión y optimizar los fondos

Intro 5

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Cronología Internacional en la Normalización de Nombres Geográficos:
 - 1871: Tópicos del Primer Congreso Geográfico Internacional - Antwerp
 - 1875: Unión Postal Universal
 - 1890's: Comités de Nombres Geográficos
 - » Estados Unidos - 1896
 - » Reino Unido - 1892
 - » Canadá - 1895
 - 1909: Comité Cartográfico Internacional
 - 1919: Conferencia Hidrográfica Internacional
 - 1938: Décimo quinta Conferencia Geográfico Internacional - Amsterdam

Intro 6

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Cronología Internacional...
 - 1950's:
 - Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas
 - Instituto Panamericano de Geografía e Historia
 - Organización de la Aviación Civil
 - 1956: Naciones Unidas
 - 1960: Grupo de Expertos de Naciones Unidas
 - 1967: Primera Conferencia de Naciones Unidas sobre la Normalización de Nombres Geográficos
 - 1988: Primero Curso de Nombres Geográficos IPGH

letra 7

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Normalización Internacional

- Lograda por normalización internacional:
 - Resolución 4 de la Primera Conferencia de Naciones Unidas sobre la Normalización de Nombres Geográficos

letra 8

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Temas a ser Considerados por Naciones Unidas

- Normalización nacional
- Procesamiento de datos automatizados
- Cursos de entrenamiento
- Producción de gaceteros
- Terminología toponímica
- Endónimos e exónimos
- Asuntos transnacionales
- Sistemas de escritura
- Cooperación internacional

letra 9

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Concepto Abstracto de los Nombres Geográficos

- Sentido de lugar
- Mapas metales
- Nombres como "marcas terrestres"
- Nombres como etiquetas

letra 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Onomástica

- Ciencia o estudio del origen y formas de los nombres propios de personas o lugares

letra 11

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Toponimia

- Estudio del colocado de nombres

letra 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Dinámica de la Toponimia Aplicada

- Connotativa
- Denotativa

letra 13

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Algunos Usuarios de Datos

- Aplicaciones cartográficas
- Preparación para casos de emergencia
- Planeamiento de transportación local
- Comunicaciones
- Planeamiento nacional, regional y local
- Turismo
- Mercado del producto
- Selección del sitio y análisis
- Asientos del medio ambiente
- Investigación genealógica
- Problema general resolviendo las solicitudes del análisis de nombres

letra 14

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- ¿Que es un nombre geográfico?
 - EE.UU. BGN: Un nombre aplicado a un accidente geográfico. Es el nombre propio, término específico o expresión por el cual se conoce o conoce una entidad geográfica en cualquier parte relativamente permanente del paisaje terrestre o marino natural o artificial, que tiene una identidad reconocible dentro de un contexto cultural en particular. Así que un nombre geográfico puede referirse a cualquier lugar, accidente o área sobre la superficie de la tierra, o a un grupo relacionado de lugares, accidentes o áreas similares.
 - NN.UU.: Un nombre aplicado a un accidente geográfico.
 - Otros términos con frecuencia usados como sinónimos:
 - Nombre de lugar
 - Nombre de característica
 - Nombre de la entidad
 - Nombre de accidente

letra 15

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Anatomía de un nombre geográfico
 - Específico: aquella parte del nombre dado por la persona o grupo que designa el accidente.
 - Genérico: aquella parte del nombre que identifica el tipo de accidente

letra 16

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- ¿Qué es un variante?
 - Un nombre pasado para una característica con un nombre oficial que ya existe
 - Un nombre aplicado en parte para característica históricamente o corriente
 - Los nombres secundarias de menos aceptado
 - Otras formas o deletreados de un nombre oficial

letra 17

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Aspectos Lingüísticos y Culturales de los Nombres Geográficos

Lingüística 1

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Naturaleza de la nominación:

- Un aspecto fundamental de la cultura humana.
- Una manifestación de la cultura humana mediante el lenguaje.
- Un fenómeno lingüístico complejo:
 - Nombre de las cosas.
 - Nombre de las acciones.
 - Nombre de los conceptos o abstracciones.

Lingüística 2

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Nominando Objetos

- La manera más simple de nominación.
- El nombre identifica en términos del lenguaje una clase de objetos.
- Los objetos semejantes generalmente tienen características comunes.

Lingüística 3

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Nombres de los objetos...

- Nominando objetos específicos.
 - Una forma más compleja de nominación.
 - Sirva para distinguir un individuo único dentro de una clase de objetos.
 - El individuo tiene características únicas y también un papel único.

Lingüística 4

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Nombres y su asociación cultural.

- El consenso.
 - Los nombres sirven como una herramienta de la comunicación.
 - Los nombres son efectivos como herramienta comunicativa, solo cuando los usuarios están de acuerdo con ellos.
- El acto de nombrar los objetos requiere un consenso dentro de una comunidad lingüística.

Lingüística 5

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Nombres propios y su asociación cultural:

- El darle un nombre propio al individuo también precisa de un consenso, pero dentro de una comunidad más pequeña:
 - Una familia
 - Una aldea o pueblo
 - Un país
- Esto es cierto para los nombres geográficos, tanto como para otra clase de nombres, objetos, o personas

Lingüística 6

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Variación en los Nombres Geográficos:**
 - La variación ocurre cuando no hay un consenso entre las comunidades:
 - Comunidades con diferencias lingüísticas podrían nombrar los objetos de forma diferente.
 - Diferentes comunidades dentro del mismo grupo lingüístico podrían nombrar los objetos de diferente manera.
 - Los objetos o lugares podrían ser compartidos por varias comunidades, pero las comunidades no necesariamente los comparten:
 - Por ejemplo:
El Danubio, Danubio, Danaw, Danaw

Lingüística 7

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **La forma escrita de los nombres.**
 - La naturaleza de la escritura:
 - Una creación del lenguaje para guardar y preservar la palabra hablada.
 - La escritura como medio de comunicación:
 - El lenguaje se hace transportable en su forma escrita (transportable espacial y temporalmente).
 - Efecto de la escritura sobre los nombres geográficos:
 - El efecto primario es la conservación - la forma escrita viene a ser más estable que la forma hablada.
 - Un efecto secundario es la variación entre la comunidad lingüística inmediata - transformación de los sistemas de escritura.

Lingüística 8

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Sistema de Escritura:**
 - Conjunto de letras, caracteres especiales, gráficos, y símbolos utilizados que proveen un significado en la forma escrita. El término más utilizado para describir tipos de escritura.
- **Ortografía:**
 - Conjunto de caracteres, símbolos, etc., más un conjunto de reglas para su aplicación las cuales gobiernan el deletreo de las palabras en un lenguaje determinado.

Lingüística 9

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Transliteración:**
 - El proceso de transferir los símbolos gráficos de un sistema de escritura en términos de sus gráficos y símbolos correspondientes de otro sistema de escritura.
- **Transcripción:**
 - El proceso de grabación fonológica (sonidos) y morfológica (formas) de los elementos de un lenguaje en términos de un sistema de escritura específica.

Lingüística 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Romanización:**
 - Aplicación específica de transcripción y transliteración usando el sistema de escritura romana. Entonces cuando se convierte del sistema de escritura silábica Kana del Japonés al sistema de escritura romana, se está romanizando el Japonés.
- **Diacrítico:**
 - Un símbolo especial o una marca, típicamente pequeña, utilizada en conjunción con otra letra o símbolo para cambiar su carácter fonético (por ejemplo, la manera cómo suenan las palabras).

Lingüística 11

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Carácter Especial:**
 - Un elemento de un lenguaje de ortografía específica el cual aumenta el conjunto del carácter básico para aquel lenguaje.
- **Dialecto:**
 - Un distintivo regional o variedad socialmente distintiva de un lenguaje caracterizado e identificado por un conjunto de palabras, estructuras gramaticales y pronunciación.

Lingüística 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Lenguaje Nacional:**
 - Lenguaje ampliamente difundido y de uso corriente e actual en un país en particular o parte de su territorio. Podría tener o no reconocimiento como lenguaje oficial.
- **Lenguaje Oficial:**
 - Es aquel que tiene un reconocimiento legal en una entidad política constituida legalmente, tal como un estado o parte de un estado, y que sirve como el lenguaje de su administración.

Legislación 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Lenguaje No Oficial:**
 - Aquel que no fue aprobado oficialmente en un área, pero que es ampliamente utilizado.
- **Elemento Genérico:**
 - Aquella parte de un nombre geográfico, la cual consiste en un término genérico. Por ejemplo: un término que categoriza que clase de accidente o detalle se está indicando.
- **Elemento Genérico Falso:**
 - La parte del nombre el cual es un elemento genérico pero que no indica la clase de característica o elemento que está siendo nombrado.

Legislación 13

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Elemento Específico**
 - La parte de un nombre geográfico el cual no es genérico y que además distingue al nombre de otros en la misma clase genérica.
- **Forma Corta:**
 - La forma común de utilizar un nombre acortándolo de la forma oficial.
- **Nombre Normal:**
 - Un nombre aprobado por la autoridad nacional de nombres como el nombre preferido.
- **Nombre Oficial:**
 - Un nombre aprobado por la autoridad de nombres, legalmente constituido por la autoridad de nombres como un nombre normal para una característica del terreno que se encuentre dentro de la jurisdicción de esa autoridad de nombres.

Legislación 14

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Nombre Alterno:**
 - Cada uno de los muchos nombres que podrían ser utilizados para referirse a una característica en particular.
- **Nombres Variantes:**
 - Nombres decretados para una característica del terreno los mismos que no han sido aprobados como oficiales ni como normales (estándar).
- **Nombres No Verificados:**
 - Nombres de algunas características del terreno que no tienen el reconocimiento oficial, normal (o estándar) o variante. Típicamente estos son nombres que tienen la fuente dudosa de sus orígenes, y cuya existencia no puede ser confirmada o corroborada por evidencia independiente.

Legislación 15

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Un Programa Nacional para Estandarización de Nombres Geográficos

Prog. Noc. 1

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Estandarización (o normalización)
 - La estandarización es la aplicación y uso uniformes de la forma escrita de un nombre, según se aplica a un accidente en particular
 - Siempre que sea posible, una pronta decisión para usar datos digitales evitará la duplicación de esfuerzo y gasto

Prog. Noc. 2

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Normalización
 - Referencias claras y fuera de errores
 - Comunicación
 - Entendimiento mutuo de los significados propuestos
 - Asistencia a las relaciones internacionales y cooperación

Prog. Noc. 3

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Perspectiva de la normalización
 - Completar en todas las categorías
 - Aplicaciones cartográficas solamente
 - Otras aplicaciones

Prog. Noc. 4

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Normalización de nombres geográficos nacionales

Misión: Proveer uniformidad en la nomenclatura y ortografía geográfica

Prog. Noc. 5

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Necesidad de un programa
 - El trabajo está comenzando a estar cumplido
 - En varias oficinas gubernamentales, a menudo duplicado dejando gastos adicionales e ineficiencia
 - La consolidación generalmente deja mas eficiente alocaión de recursos y mas resultados consistentes

Prog. Noc. 6

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Confusion
Incertidumbre
Incomprensible

- Cuando:
 - Ortografía diferente
 - Existencia de nombres diferentes para la misma entidad
 - Mismo nombre aplicado a diferentes entidades
 - Aplicación diferente o falta de claridad

Prog. Mod. 7

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Estableciendo un programa
 - Identifica, explica y demuestra la necesidad
 - Establece metas, principios y procedimientos asiste con objetividad
 - Obtiene autoridad legal
 - Adquiere un grupo
 - Comenzar en pequeño - no sobre organizar

Prog. Mod. 8

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Instrumentos de creación
 - Autoridad legal
 - Continuando el estado
 - Definición de la misión y responsabilidades (categorías de las entidades)
 - Responsabilidad para políticas y decisión individual y su promoción
 - Apoyo administrativo - equipo de trabajo

Prog. Mod. 9

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Membresía para la junta o comité
 - Oficiales nacionales
 - Oficiales provinciales y regionales
 - Oficiales del gobierno y expertos consejeros
 - Oficiales del gobierno y representantes de grupos de interés especial

Prog. Mod. 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Junta de Nombres Geográficos de los Estados Unidos
(US BGN)

Misión: "Proveer uniformidad en nomenclatura geográfica y ortográfica mediante el Gobierno Federal" (Ley Pública 80-242)

Prog. Mod. 11

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Secretaría del Interior
- Junta de Nombres Geográficos de EE. UU. (US BGN)
 - Departamento de Agricultura
 - Departamento de Comercio
 - Departamento de Defensa
 - Departamento del Interior
 - Departamento de Estado
 - Agencia Central de Inteligencia
 - Librería del Congreso
 - Oficina de Publicaciones del Gobierno
 - Servicio Postal

Prog. Mod. 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Junta de Nombres Geográficos de EE. UU. (US BGN)**
 - **Comité de Nombres Domésticos:**
 - Departamento de Agricultura
 - Departamento de Comercio
 - Departamento del Interior
 - Librería del Congreso
 - Oficina de Publicaciones del Gobierno
 - Servicio Postal
 - **Comité de Nombres Extranjeros:**
 - Departamento de Defensa
 - Departamento de Estado
 - Agencia Central de Inteligencia
 - Librería del Congreso

Prog. No. 13

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Junta de Nombres Geográficos de EE. UU. (US BGN)**
 - **Comité Ejecutivo**
 - **Comité de Publicaciones**
 - **Comité de Consejería para Nombres Antárticos**
 - **Comité de Consejería para Nombres Submarinos**

Prog. No. 14

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Cronología de US BGN**
 - 1890: Establecida por el Orden Ejecutivo de Presidente Benjamín Harrison - 4 Septiembre 1890
 - 1906: Role expandido para incluir supervisión de la Cartografía Federal más tarde renació y para regular sobre cambios de nombres y nombres nuevos
 - 1947: Reorganizado y establecido por el Congreso - Ley público #0-242, 80th Congress
 - 1958: Apoyo nacional (doméstico) asignado para el Servicio Geológico de los EE. UU. (USGS)
 - 1969: Apoyo extranjero asignado para el Departamento de Defensa (Agencia Cartográfica de Defensa - DMA)

Prog. No. 15

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Actividad doméstica: programas de normalización**
 - Controversias adjudicadas
 - Aplicación y cambios de nombre
 - Nombres nuevos para rasgos no nombrados
 - Base de Datos Geográfica Nacional

Prog. No. 16

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Principios

- **Indicaciones específicas que reflejan la filosofía básica de cuerpo de estandarización**

Prog. No. 17

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Principios - Ejemplos para US BGN

- Alfabeto Romano
- Uso local
- Actos del Congreso
- Otras autoridades Administrativas
- Un nombre oficial

Prog. No. 18

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Políticas

- Provee uniformidad en el proceso de toma de decisiones
- Identifica problema o asuntos específicos

Prog. Res. 18

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Políticas - Ejemplos para US BGN

- Actos del Congreso
- Cambio de nombres
- Nombres conmemorativos
- Áreas excepcionadas
- Nombres derogatorios
- Marcas diacríticas (e ortografía generalmente)
- Duplicación de nombres
- Nombres variantes
- Nombres largos
- Nombres Americanos nativos (Indígenas)
- Necesidades de nominación científica

Prog. Res. 20

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Procedimientos

- Métodos para el procesamiento
- Reglas para aplicación

Prog. Res. 21

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Procedimientos - Ejemplos para US BGN

- Mantenimiento de archivos de nombres
- Controversias solicitando investigación y coordinación
- Rasgos del terreno sin nombre
- Asuntos transnacionales

Prog. Res. 22

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Designación de un vehículo oficial de normalización

- Base de datos automatizada
- Series de mapas normales

Prog. Res. 23

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Grupo de Trabajo Técnico-Administrativo para Apoyar a la Autoridad de Normalización de Nombres Geográficos

Grupo de Trabajo 1

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Por qué se crea un Grupo de Trabajo?

- La estandarización requiere un flujo de información.
 - Recolección de datos.
 - Organización de los datos.
 - Evaluación de los datos.
 - Preparación de evaluaciones e informes.
 - Respondiendo cartas de solicitud.
- El flujo de la información es desde y hacia el equipo de trabajo que apoya la misión de la autoridad normativa.

Grupo de Trabajo 2

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Donde debería ser ubicado el Grupo de Trabajo?

- La ubicación más eficiente sería dentro de una oficina o agencia gubernamental ya existente.
 - La autoridad normativa generalmente estará compuesta de agencias gubernamentales.
 - La estructura administrativa está en el lugar.
 - Personal calificado estaría también en el lugar.
- Ubicación alterna dentro de una Universidad.
 - El personal calificado podría estar disponible.
 - Podría proveer empleados de tiempo parcial (estudiantes).
 - La estructura administrativa está en el lugar.

Grupo de Trabajo 3

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Responsabilidades del Grupo de Trabajo:

- Recolección de la información de nombres geográficos
 - Incluyendo la investigación de campo, si se requiere.
- Coordinar con los expertos y graduados guiándolos hacia la autoridad normativa.
- Mantener archivos, introducción de datos, y bases de datos de los nombres geográficos.
- Responder las cartas o pedidos de otras agencias del gobierno, investigadores, y público en general.

Grupo de Trabajo 4

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Responsabilidades del Grupo de Trabajo...

- Preparar las publicaciones de nombres geográficos tales como gaceteros, listas de decisiones, y reglas a seguir en la política de normalización.
- Apoyar el programa nacional cartográfico por medio de la consejería a los cartógrafos sobre el uso de los nombres geográficos.
- Preparar recomendaciones para ser revisadas por la autoridad normativa.

Grupo de Trabajo 5

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Responsabilidades del Grupo de Trabajo...

- El grupo de trabajo de nombres geográficos no efectúa políticas sobre la normalización de nombres geográficos.
- El grupo de trabajo puede recomendar políticas de cambio a la autoridad normativa.
- El grupo de trabajo sigue las políticas establecidas por la autoridad normativa.

Grupo de Trabajo 6

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- El Grupo de Trabajo y la Autoridad Normativa...
 - El grupo de trabajo apoyado a la autoridad normativa:
 - Consta principalmente en la preparación de recomendaciones para los cambios de nombres geográficos y los cambios de política.
 - La política de normalización dicta que tipo de cambios deben efectuarse antes de la autoridad normativa.
 - Recomendaciones deberían ser preparadas utilizando el formato oficial.

Grupo de Trabajo 7

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- El Grupo de Trabajo y Recolección de Datos en el Campo.
 - El grupo de trabajo apoya a la recolección de datos en el campo.
 - Preparación:
 - Planificación del año
 - Logística
 - Preparación de instrucciones y materiales a ser utilizados en el campo
 - Entrenamiento de los miembros del equipo
 - Después de completar el trabajo de campo:
 - Análisis de los informes enviados por los equipos de campo
 - Revisión de la información en el ámbito de nombres
 - Análisis de la fuente de información para poder detectar las recomendaciones para la autoridad normativa

Grupo de Trabajo 8

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Tamaño de Grupo de Trabajo:
 - Depende de la amplitud de su misión de la autoridad normativa.
 - El grupo de trabajo debe permanecer durante las fases iniciales de normalización dentro de un país.
 - Pueden ser reducidos en tamaño una vez que las fases iniciales de normalización hayan sido completadas.
 - Experiencia de la Junta de Nombres Geográficos en los Estados Unidos:
 - Grupo de Trabajo de nombres domésticos: 12 personas (aproximadamente)
 - En los Estados Unidos las fases iniciales para la normalización de nombres están completas.

Grupo de Trabajo 9

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Tamaño de Grupo de Trabajo...
 - Otros factores afectando el tamaño del grupo de trabajo:
 - Tamaño del país:
 - EE.UU. aproximadamente 3 millones de kilómetros cuadrados en territorio.
 - Complejidad del lenguaje.
 - Apoyo de afuera.
 - Algun trabajo tal como la recolección en el campo podría ser asistido por los investigadores de la Universidad.
 - Asesoría especializada:
 - Membres de características administrativas para poder diseñar oficialmente los geográficos.

Grupo de Trabajo 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Calificaciones del Grupo de Trabajo
 - Conocimiento geográfico.
 - Conocimiento en lectura de mapas.
 - Terminología fisiográfica.
 - Sistemas geográficos de coordenadas.
 - Conocimientos lingüísticos.
 - Ortografía.
 - Lenguajes nativos.
 - Dialectos y variaciones regionales.

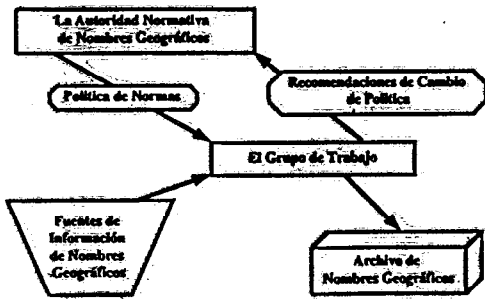
Grupo de Trabajo 11

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Calificaciones del Grupo de Trabajo...
 - Procesamiento automatizado de datos.
 - Sistemas de programas y equipos automatizados.
 - Administración de la base de datos.
 - Conocimientos administrativos.
 - Estructura del gobierno y procesos.
 - Administración general de oficina.

Grupo de Trabajo 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH



Grupo de Trabajo 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Procedimientos de Oficina para la Normalización de los Nombres Geográficos

Procedimientos 1

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Procedimientos de oficina
 - Realizados por el Grupo de Trabajo de Nombres Geográficos
- Los procedimientos son designados para promover el programa de normalización
- Actividades del Grupo de Trabajo dentro de ciertos procedimientos
 - Recolección de información de nombres
 - Mantenimiento de archivos oficiales de los Nombres Geográficos
 - Investigación y búsqueda de nombres y sus aplicaciones
 - El Grupo de Trabajo apoya a la Autoridad Normativa
 - Divulgación de la información de nombres normalizados
 - Financiamiento y preparación del trabajo de campo
 - Análisis de la información conseguida en el campo

Procedimientos 2

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Consecución de la información de nombres
 - La recolección de la información es requerida para desarrollar las normas de los nombres conducentes a su normalización.
 - La meta es conseguir las formas tanto histórica como actual y también los nombres variantes.
 - Fuentes
 - Investigación documental:
 - Mapas
 - Cartas
 - Censos
 - Etc.
 - Recolección de nombres en el campo.

Procedimientos 3

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Mantenimiento actualizado de un archivo oficial de la información de nombres.
 - El archivo de nombres geográficos contiene toda la información recolectada acerca de los nombres de las características.
 - Este archivo puede estar compuesto de otros archivos más pequeños a su vez:
 - Archivo de nombres
 - Archivo de mapa base
 - Archivo de asonios relacionados
 - Cada uno de estos archivos puede encontrarse en forma digital en una computadora o en una carpeta.
 - Usos del archivo:
 - Archivo de investigación de Nombres Geográficos.
 - Fuente de información para la discriminación de los nombres normalizados (publicaciones y cartografía).

Procedimientos 4

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Actualización de un archivo oficial:
 - Archivo de nombres.
 - El archivo principal de información recolectada acerca de los nombres de características específicas.
 - El dato básico en el archivo identifica una característica particular:
 - Ubicación precisa
 - Designación del tipo de característica
 - Nombre normalizado para la característica
 - El dato básico incluye:
 - Todos los nombres conocidos para la característica.
 - La información acerca de las fuentes originales y ortografía del nombre.
 - Otra información útil para la determinación de un nombre normalizado para una característica del terreno.

Procedimientos 5

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Actualización de un archivo oficial de Nombres.
 - Archivo del Mapa Base
 - Un archivo gráfico iniciado con el archivo de Nombres.
 - Los Nombres de los mapas provienen del archivo de Nombres Normalizados.
 - Utilizado como una herramienta de investigación y para recuperar los nombres cuando solamente es conocida la ubicación de la característica.
 - Si el archivo de nombres está automatizado, el archivo del mapa base viene a ser menos importante.

Procedimientos 6

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Actualización del archivo oficial de nombres...
- Archivo de Asuntos varios
 - Los tipos que podrían incluirse son:
 - Aspectos lingüísticos de los nombres.
 - Normalización de los Nombres Geográficos Internacionales.
 - Correspondencia relacionada a los Nombres Geográficos.
 - Automatización del procesamiento de los Nombres Geográficos.
 - etc.

Procedimiento 7

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Investigación y Búsqueda
 - Es la actividad principal del Grupo de Trabajo una vez que la información de los nombres ha sido recolectada e ingresada en el archivo de nombres.
 - Involucra el análisis de la recolección de la información con la meta de determinar un nombre normalizado para cada característica.
 - La cantidad de tiempo de búsqueda requerido depende de:
 - La política de normalización.
 - Número y naturaleza de los conflictos relacionados al nombre.

Procedimiento 8

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Verificación de datos
 - Los datos pueden comprobarse mediante fuentes secundarias.
 - Los datos pueden volver a comprobarse y medirse de nuevo si se registraron en el campo.
 - Se puede hacer referencia a una entidad nacional de estandarización para resolver problemas especiales.
 - Los datos codificados digitalmente deberán tener incorporado el control de calidad y la verificación de datos - puede requerirse comprobación con las fuentes secundarias, si fuere necesario.

Procedimiento 9

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Archivo de datos
 - Puede efectuarse parcial en el campo.
 - Describese el tipo de accidente - descrito mejor por el investigador de campo.
 - Algunas categorías de la información deben averiguarse con precisión durante el trabajo de campo - tales como la determinación de coordenadas geográficas, elevaciones, etc.
 - Ubicar y anotar el accidente en el mapa de trabajo o describir textualmente el accidente para localizarlo después en el mapa.
 - Anotar todo el accidente - a menudo un accidente puede extenderse a más de un mapa si se usan mapas en escalas muy grandes.
 - Se pueden aceptar mapas en escala intermedia si la precisión e integridad absolutas no se consideran críticas.

Procedimiento 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Opciones para el archivo de datos
 - Registrar tantos datos como sean posibles en los formularios durante su estada en el campo, incluyendo la ubicación y anotación de accidentes en los mapas de trabajo.
 - Usar notas de campo para transferir la información en los formularios y mapas en el campo base, y enviar formularios y mapas para su procesamiento de oficina.
 - Localizar y anotar los accidentes en el mapa, deducir información adicional de la base de datos tal como las coordenadas geográficas mediante un análisis cartográfico subsecuente, durante la estada en el campo base.
 - Localizar y anotar los accidentes en el mapa, deducir información adicional de la base de datos tal como las coordenadas geográficas mediante un análisis cartográfico subsecuente, registrar la información resultante en forma digital durante la estada en el campo base. Enviar los datos digitales a la oficina para su procesamiento.

Procedimiento 11

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Archivo de datos, como una herramienta de investigación
 - Completo
 - Oficial
 - Un nombre para una característica
 - Mantener regularmente
 - Dinámico

Procedimiento 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Revisión y análisis de los datos de campo**
 - Revisar que esté completo «agregar de los mapas y otros materiales tantos nombres como sea necesario»
 - Codificar los datos en forma digital
 - Analizar los nombres según se requiera
 - Proceda de acuerdo a los procedimientos establecidos
 - Preparar documentos apropiados e informes

Procedimientos 13

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **“Nombres Conflictivos”**
 - Dos o más nombres que existen para una sola característica.
 - El uso local aplica el mismo nombre a más que una característica.
 - Descuerdos en la ortografía de un nombre.
 - Los datos (mapas, censos, etc.) están en desacuerdo con el uso local:
 - El nombre podría ser diferente.
 - La aplicación podría ser diferente.
 - Los mapas y cartas difieren en la ortografía del nombre o en su aplicación.
 - Pedido solicitado para cambiar un nombre normalizado bien establecido.

Procedimientos 14

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Cambios de nombres**
 - Numerosas razones
 - Históricamente incorrecto
 - Psicológico, obscuro o desagradable
 - Administrativo
 - Eliminar duplicación
 - Cultural
 - etc.
 - El equipo reúne todas las evidencias y documentos incluyendo el apoyo recibido y las evidencias opuestas
 - El equipo analiza y sintetiza los documentos y evidencias
 - El equipo prepara su informe

Procedimientos 15

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Nombres nuevos propuestos**
 - El proponente es informado de las políticas y provisto de formularios apropiados para solicitar el nombre
 - Investigación del equipo para estar seguros de que la característica no tiene un nombre y si existe a la política de respaldamiento
 - Un caso es presentado para aceptación o rechazo

Procedimientos 16

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Factores de uso**
 - Local
 - Establecido
 - Histórico
 - Legal
 - Legislado

Procedimientos 17

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Procedimientos**
 - Involucra una investigación dentro de las evidencias orales y documentales relacionadas a la ortografía y aplicación del Nombre Geográfico.
 - Meta: Obtener detalles respecto a:
 - Historia de los Nombres.
 - Uso local.
 - Fuentes originales y su confiabilidad.
 - Opciones disponibles para la normalización de Nombres.

Procedimientos 18

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Procedimientos...**
 - El archivo de nombres es el archivo realizado durante la investigación.
 - Fuentes claves:
 - Identificar una característica geográfica no ambigua.
 - Referir todos los datos recolectados a la característica
 - Grabado de la información a partir de las fuentes originarias estrictamente tal como la muestran:
 - Escrituras
 - Copias de
 - Abreviaturas
 - Términos Geográficos

Procedimiento 19

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Análisis de la Investigación**
 - La herramienta del análisis básico es un conjunto de políticas establecidas por la autoridad normativa.
 - La información es revisada para:
 - Determinar el grado de confianza de las fuentes de origen.
 - La precisión de la información geográfica
 - Coordenadas
 - Tipo de característica o designación
 - Términos geográficos de base si, el hay alguno
 - Ortografía normalizada recomendada para el nombre de la característica.
 - La fase de investigación estar completa cuando la información esté terminada como una recomendación ante la autoridad normativa.

Procedimiento 20

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- **Acuerdo de oficina**
 - Recolectar y recibir los nombres
 - Investigación de campo
 - Documentos primarios
 - Fuentes secundarias
 - Correo
 - Digital
 - Investigar y buscar todos los nombres y sus aplicaciones
 - Mantener el archivo de nombres estandarizados
 - Divulgar y promover la información oficial y normalizada
 - Asesorar a los equipos de campo.

Procedimiento 21

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Recolección de Nombres Geográficos en el Campo

Título en el Campo 1

Título en el Campo 2

• Porqué se coleccionan nombres en el campo?

- Para agregar a un archivo existente de información de nombres.
- Para "verificación de campo" mapas y otras publicaciones.
- Para estar en la determinación predominante del uso local.

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Metodología del levantamiento de nombres geográficos en el campo:

- Selección del lugar.
- Proyección de planificación.
- Equipos de recolección.
- Equipo (materiales).

Título en el Campo 3

Título en el Campo 4

• Selección del lugar:

- Típicamente será un área donde la información de nombres es pobre o está obsoleta.
- El lugar puede ser sub dividido en sitios más pequeños para ser cubiertos por equipos individuales.
- Identificación de características de interés las cuales aparecen sin un nombre.
- Características de interés podrían quedar por fuera de los elementos del sitio.
 - La característica podría seguir siendo significativa para los habitantes de un lugar.

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Planeación del proyecto:

- Logística.
 - Transporte.
 - Comida.
 - Materiales.
- Trabajando con los habitantes locales.
 - Trabajar a través de las autoridades locales.
 - Asegurarse de que ellos conocen quien es usted y por que se encuentra allí.
 - La cooperación es la clave.

Título en el Campo 5

Título en el Campo 6

• Orientación preliminar

- Asegurarse que el formulario para la compilación de campo tenga espacio suficiente para todos los requerimientos de la base de datos.
- Orientar o dar instrucciones al personal de campo sobre sus requerimientos.
- Resolver cualquier problemas o dudas.

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Preparación preliminar para trabajo de campo
 - Levantamiento del área local
 - Fisiografía
 - Aspectos culturales
 - Requerimientos particulares
 - Idiomas
 - Puntos
 - etc.
 - Características a ser identificadas
 - Notificación a las autoridades locales
 - Proveer un entrenamiento corto si es posible pero siempre tener una explicación breve inicialmente

Trabajo en el Campo 7

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Preparación preliminar...
 - Preparar el mapa de campo - los códigos de los nombres están ya en la base de datos sobre el mapa o no
 - Proporcionar formularios (convencional o electrónicos)
 - Conseguir nuevos nombres
 - Correcciones
 - Mejoramiento del dato
 - Conseguir materiales
 - Mapas
 - Direcciones
 - Direcciones para alojamiento
 - Libretas y papel para notas
 - Plumas y lápices
 - Cámara
 - Si es posible identificar los problemas potenciales existentes

Trabajo en el Campo 8

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Equipos de recolección:
 - Trabajando como un equipo se mejora la eficiencia del trabajo.
 - Los conocimientos y habilidades de los miembros del equipo.
 - Conocimiento del área geográfica.
 - Conocimiento lingüístico de los idiomas nativos si es aplicable.
 - El guía o cabeza del equipo.
 - Responsable para el funcionamiento suave del equipo.
 - Se asegura que la información ha sido recolectada de acuerdo con los procedimientos establecidos.

Trabajo en el Campo 9

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Equipo (Materiales)
 - Equipo básico:
 - Documentos de trabajo (formularios de entrevista).
 - Plumas y lápices.
 - El mapa del lugar.
 - Ayuda bastante el tener:
 - Una grabadora; particularmente útil en áreas donde se hablan lenguajes nativos.
 - Una cámara; para obtener información local escrita como signos.

Trabajo en el Campo 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Investigación de campo.
 - Sea cortés y siempre identifique
 - Haga preguntas relevantes pero no invasivas
 - Escriba el nombre del informante asignándole un número único que pueda ser anotado sobre el mapa
 - Entreviste al menos 3 a 5 informantes que tengan una variedad aceptable de conocimientos
 - Anotar la respuesta de cada informante mediante un número único al lado del nombre que él le proporciona
 - Identificar los límites y extensión de las características sobre el mapa de campo
 - Clarificar el uso genérico si no está claro
 - Anotar los léxicos y otras referencias escritas
 - Para características grandes: entrevistar al informante desde diferentes y relevantes lugares de la característica

Trabajo en el Campo 11

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Almacenando los datos
 - Anotar el dato sobre el formulario consiguiendo tantos datos como sea posible
 - Anotar el mapa
 - Nítidamente
 - Marca codificada en acuerdo 100%
 - Escriba el número del informante al lado o cerca del nombre que le proporciona; anotar un nombre geográfico diferente si es necesario
 - Escriba tantos nombres como le proporcionen para una característica con el número del informante

Trabajo en el Campo 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Formulario de entrevista:

- Informantes:
 - Nombre
 - Edad
 - Años en área
 - Actividad
- Características:
 - Nombre geográfico
 - Genérico
 - Tipo de característica (designación)

Tabla en el Cuadro 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Categoría de datos

- Requerimientos mínimos:
 - Nombre y nombre variante
 - Ubicación: la mejor precisión, generalmente coordenadas geográficas, y divisiones políticas así como el mapa base de referencia
 - Tipo de características del terreno
 - Documento original
- Otros usos de los datos:
 - Altura
 - Población
 - Tamaño o extensión
 - Nombre, origen y otro dato histórico

Tabla en el Cuadro 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Compilación de datos

- Exactitud
- Integridad
- Objetividad

Tabla en el Cuadro 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

**La Base de Datos Automatizada
como un Vehículo de Estandarización Nacional**

Base de Datos 1

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- La computadora como un instrumento para la estandarización
 - Un potente medio para analizar datos en cualquiera combinación
 - Medio rápido, eficaz y económico para distribuir los informes de nombres a las agencias y editoriales apropiadas.
 - Coordinación y administración rápidas, eficaces y económicas de un programa de mantenimiento de nombres que recibe datos de una amplia variedad de agencias gubernamentales y otras fuentes

Base de Datos 2

Curso de Nombres Geográficos IPGH

Jerarquía de Sistema de Datos:

Sistema

Base de Datos

Archivos

Registros

Campos de Datos

Items de Datos

Base de Datos 3

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Sistema
 - Un conjunto de métodos, procedimientos y técnicas interactivos para lograr tareas específicas

Base de Datos 4

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Base de datos
 - Una compilación en archivos de datos sin redundancia innecesaria, fundamental para una serie de aplicaciones

Base de Datos 5

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Archivo
 - Una compilación de registros relacionados (por ejemplo, nombres geográficos y todos los datos asociados) tratada como una entidad
 - En nombres geográficos - en país o archivo regional

Base de Datos 6

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Registro
 - Un grupo de campos o categorías de información de datos relacionados, específicamente en nombres geográficos, el nombre de accidente y toda la información asociada con el accidente

Base de Datos 7

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Campo de datos
 - Una unidad o categoría básica de información identificable y definible, y que es el componente básico de un registro

Base de Datos 8

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Item de datos
 - Una representación factual de realidad dentro de un campo de datos y la unidad más pequeña definible, significativa en un sistema automatizado

Base de Datos 9

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Hardware
 - Computadora, o Unidad Central de Procesamiento (CPU)
 - Equipo periférico tal como
 - Dispositivos para almacenamiento de discos
 - Dispositos para cintas y cartuchos
 - Impresoras
 - Ploteadores (restituidores)
 - Presentaciones gráficas
 - Generadores de microfichas
 - Máquinas de componer automáticas

Base de Datos 10

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Software: programas de computadora, procedimientos, reglas y documentación asociados con la operación de un sistema de computadoras
 - Sistema Operativo: una colección de programas de computadora que proporcionan varias funciones en la computadora para el procesamiento de datos tales como control y comandos de entrada/salida
 - Aplicación: un programa de computadora escrito por o para un usuario con el fin de efectuar una tarea, trabajo o operación específica

Base de Datos 11

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Sistema de administración de la base de datos (DBMS):
 - una compilación del software relacionado, para el completo procesamiento de datos e información incluyendo la recuperación, generación de informes y administración de datos

Base de Datos 12

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Recuperación de datos:
 - Tres operaciones básicas
 - Seleccionar o recuperar
 - Disponer
 - Salida

Base de Datos 13

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Selección de datos
 - Campo de datos
 - Items de datos (datos específicos) en un campo
 - Campos múltiples
 - Combinaciones lógicas

Base de Datos 14

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Disposición de datos:
 - Clasificación simple
 - Clasificación jerárquica

Base de Datos 15

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Salida
 - Formatación no controlada
 - Selección de campo
 - Formatación controlada

Base de Datos 16

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Presentación de datos:
 - Pantalla de computadora
 - Copia impresa legible de la pantalla de computadora
 - Informe formateado (por ejemplo, diccionario geográfico)
 - Diskette
 - Otro archivo de computadora
 - Cinta magnética
 - Disco compacto
 - Generación cartográfica automatizada

Base de Datos 17

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Mantenimiento
 - Asegura la viabilidad de la base de datos
 - Esencial para dar confianza al usuario
 - Proporciona control de calidad
 - Base para la investigación, y el diseño y mejora de la base de datos
 - Proporciona económicamente una fuente oficial de información para todos los usuarios

Base de Datos 18

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Actualización
 - Deberá ser continua
 - Deberá tener un programa o plan establecido para que todos los usuarios sepan cuándo sus datos presentados estarán disponibles para la recuperación
 - Ponerse en contacto con la agencia o grupo que present los datos si hubiera preguntas o problemas
 - No es absolutamente necesario efectuar actualizaciones sólo para una pregunta o problema. Suprimase la anotación problemática y siga adelante.

Base de Datos 19

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Fuentes del mantenimiento
 - Autoridad de nombres nacionales
 - Organización cartográfica nacional
 - Otras organizaciones - servicios de parques, organismos de la iglesia, sistema escolares, etc.
 - Sector particular/privado
 - Otras fuentes escritas
 - Material histórico

Base de Datos 20

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Métodos de mantenimiento
 - Formularios se mandan a la oficina de la base de datos.
 - Datos digitalmente codificados se mandan a la oficina de la base de datos.
 - Datos digitalmente codificados se transmiten por medios electrónicos a la oficina de la base de datos (preferible)

Base de Datos 21

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Procesamiento de datos de mantenimiento
 - Los mismos procedimientos de verificación como en la captura de datos iniciales.
 - Deben establecerse procedimientos para detectar nombres conflictivos de los mismos accidentes y otros problemas - los datos se presentan simultáneamente de muchas fuentes diferentes
 - Comprobar los mapas apropiados
 - Comprobar haciendo una búsqueda del área por computadora
 - Comprobar los nombres simultáneamente de todos los áreas

Base de Datos 22

Curso de Nombres Geográficos IPGH

- Reformatización y carga de datos extraños
 - Los datos registrados en un formato extraño necesitan ser reformatizados y posiblemente verificados.
 - La importación de datos puede requerir una programación de aplicación.

Base de Datos 23

Curso de Nombres Geográficos IPGH

¡Lista de Indicaciones!

- Guarde los documentos originales
- Haga siempre varias copias de la base de datos después de la compilación inicial.
- Conserve una copia en la oficina.
- Conserve una copia en un sitio de almacenamiento seguro fuera de la oficina.
- Conserve una copia en su oficina principal.
- Los participantes en el programa de mantenimiento deberán hacer un disco de las listas de indicaciones antes de presentar los datos digitales

Base de Datos 24

Curso de Nombres Geográficos IPGH

¡Lista de Indicaciones!

- Haga copias de todos los diskettes entregados a Ud. -- inmediatamente al recibirlos.
- Haga una nueva copia de la base de datos cuando se efectúen cambios
- Haga copias -- Haga copias -- Haga copias

!!!Haga Copias!!!

Base de Datos 25

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Seguridad

- Todos tienen acceso de lectura al material
- Sólo el administrador de la base de datos y otro personal designado se les permitirá agregar, suprimir o alterar los datos
- Los niveles de seguridad pueden ser distintos para diferentes usuarios y diferentes campos de actividad
- Siga la pista a los usuarios electrónicamente
 - ¿Quién?
 - ¿Cuándo?
 - ¿Cuánto tiempo?

Base de Datos 26

Curso de Nombres Geográficos IPGH

• Productos

- Gaceteros (listados alfabéticos)
- Gaceteros digitales en discos compactos (CD-ROM)
- Listas especializadas
- Microfichas
- Cintas magnéticas (cualquier formato y especificación)
- Acceso interactivo o en línea (solicitudes o problemas especializados)
- Discos duros de las computadoras personales

Base de Datos 27